

SOFTWARE IGRAFX
CONTRATTO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE

IMPORTANTE: QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA, NON UN CONTRATTO DI VENDITA. IL CONTRATTO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO") È UN CONTRATTO LEGALE TRA IL CLIENTE (CHIAMATO ANCHE "UTENTE") E IGRAFX, LLC CHE REGOLA L'UTILIZZO DEL SOFTWARE E GLI OBBLIGHI A CARICO DEL CLIENTE IN RELAZIONE AL SOFTWARE CHE ACCOMPAGNA IL PRESENTE EULA. LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO PRIMA DI USARE IL SOFTWARE. INSTALLANDO, COPIANDO O USANDO IN ALTRO MODO QUESTO SOFTWARE L'UTENTE CONFERMA IMPLICITAMENTE DI AVER LETTO IL PRESENTE CONTRATTO, DI ESSERE AD ESSO VINCOLATO E DI AGIRE IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI IN ESSO PREVISTE.

1. Definizioni. I termini in maiuscolo nel presente Contratto sono definiti nell'Allegato "A".

2 Acquisti delle licenze. Nulla di quanto contenuto nel presente Contratto deve essere considerato come un'offerta di vendita di una Licenza Software o di una Licenza di manutenzione all'Utente. L'Utente è tenuto ad acquistare e pagare ad iGrafx i Prezzi software applicabili o al Rivenditore il prezzo di vendita applicabile per ogni Licenza software o Licenza di manutenzione acquistata dall'Utente presso iGrafx o un Rivenditore.

3. Licenza

3.1 Termini e condizioni della licenza. I presenti termini e condizioni si applicano alle Licenze software e alle Licenze di manutenzione acquistate dall'Utente presso iGrafx o un Rivenditore. Qualsiasi Licenza software o Licenza di manutenzione fornita da iGrafx è soggetta all'accettazione da parte dell'Utente dei presenti termini e condizioni e della conformità continua nel tempo dell'Utente ai suddetti termini. Il presente Contratto sostituisce ogni altra clausola aggiuntiva o non coerente contenuta in qualsivoglia ordine d'acquisto o altro documento e tutte le eventuali clausole aggiuntive o non coerenti vengono espressamente rifiutate con il presente Contratto e non saranno vincolanti per iGrafx. Con il presente, l'Utente accetta che la mancata obiezione esplicita di iGrafx a eventuali clausole sottoposte dall'Utente non costituirà un'accettazione da parte di iGrafx delle stesse né costituirà un'accettazione da parte di iGrafx di qualsivoglia rinuncia o modifica alle clausole contenute nel presente Contratto.

3.2 Prezzi. iGrafx si riserva espressamente il diritto di modificare periodicamente i Prezzi software e i Prezzi di manutenzione, e ogni acquisto effettuato dall'Utente dovrà essere calcolato sulla base dei prezzi in vigore al momento dell'acquisto.

4. Licenza software. Previa l'accettazione da parte dell'Utente dei presenti termini e condizioni e la conformità continua nel tempo dell'Utente ai suddetti termini, con il presente iGrafx garantisce all'Utente il diritto non esclusivo e non trasferibile di:

i) installare e usare un numero di copie del Software secondo quanto autorizzato dalla Licenza software acquistata dall'Utente, e riportato a riprova nel Certificato di licenza, purché ciascuna di tali copie autorizzate sia installata e usata unicamente da un unico Utente finale autorizzato designato su un unico computer primario e su un unico computer secondario (per esempio, un computer portatile), e purché tale Software non venga usato contemporaneamente sul computer primario e secondario; l'Utente finale autorizzato può inoltre accedere al Software e usarlo sul computer primario o secondario in remoto da qualsiasi altro computer o dispositivo, purché il Software non sia archiviato su tali altri computer o dispositivi;

ii) trasferire le Licenze software tra Utenti finali autorizzati non più spesso di una volta ogni 90 giorni;

iii) creare una copia di backup del Software come supporto per ciascuna copia del Software secondo quanto autorizzato dalla Licenza software acquistata dall'Utente, e riportato a riprova nel Certificato di licenza.

5. Proprietà. Fatto salvo per la Licenza software limitata garantita all'Utente, non viene trasferito alcun titolo, proprietà né qualsivoglia altro diritto proprietario del Software all'Utente.

6. Supporto

6.1 Supporto base. Previa l'accettazione da parte dell'Utente dei presenti termini e condizioni e la conformità continua nel tempo dell'Utente ai suddetti termini, l'acquisto di una Licenza software autorizza l'Utente a ricevere il "Supporto base", come definito periodicamente da iGrafx a propria esclusiva discrezione. Al momento della stipula del presente Contratto, il Supporto definito da iGrafx dà diritto all'Utente di (i) ricevere accesso gratuito a risorse di auto-assistenza elettroniche basate sul web (knowledge base e altri strumenti online) e (ii) contattare via e-mail il Supporto tecnico durante il periodo di validità della garanzia. Tale supporto è disponibile unicamente in relazione alla versione più attuale del Software. iGrafx risponderà alle richieste compiendo ogni ragionevole sforzo in tal senso e potrebbe non essere in grado di risolvere tutti i problemi o le richieste. iGrafx accetta di fornire supporto per il Software soltanto se usato in condizioni operative adeguate e unitamente ai sistemi hardware, i componenti e i sistemi operativi software per cui è stato progettato. iGrafx si riserva il diritto di modificare i servizi forniti nell'ambito del Supporto base in qualsiasi momento e periodicamente, senza preavviso all'Utente.

7. Manutenzione

7.1 Licenza di manutenzione. Se iGrafx offre Licenze di manutenzione per il Software, al momento dell'acquisto della Licenza software o al termine di ciascun Periodo di manutenzione, l'Utente può decidere di acquistare una Licenza di manutenzione. Unicamente durante il Periodo di manutenzione e previa l'accettazione da parte dell'Utente dei presenti termini e condizioni e la conformità continua nel tempo dell'Utente ai suddetti termini, iGrafx fornirà e l'Utente avrà diritto a ricevere la Manutenzione, ivi inclusi Aggiornamenti e un Supporto premium, come definito nelle seguenti Sezioni da 7.2 a 7.7. La Manutenzione sarà

disponibile unicamente per le Licenze software per cui è stata acquistata una Licenza di manutenzione. iGrafx si riserva il diritto di cessare in qualsiasi momento la vendita di nuove Licenze di manutenzione per qualsivoglia Software.

7.2 Periodo di manutenzione. La Licenza di manutenzione termina l'ultimo giorno del Periodo di manutenzione.

7.3 Aggiornamenti. Unicamente per le Licenze software per cui è stata acquistata una Licenza di manutenzione, l'Utente ha diritto a:

- i) ricevere Aggiornamenti;
- ii) installare copie di tali Aggiornamenti per sostituire le copie di release precedenti del Software.

7.4 Limitazioni. Gli Aggiornamenti potrebbero richiedere l'accettazione da parte dell'Utente di termini e condizioni aggiuntivi o alternativi rispetto a quelli riportati nel presente Contratto. Nel caso in cui iGrafx non fornisca ulteriori termini di licenza per l'Aggiornamento, i termini di licenza applicabili al Software saranno validi anche per tale Aggiornamento. Nulla di quanto riportato nel presente Contratto può essere interpretato come una garanzia o una dichiarazione implicita del fatto che gli Aggiornamenti verranno sviluppati per ogni prodotto iGrafx o, se sviluppati, di quando tali Aggiornamenti saranno resi disponibili in commercio.

7.5 Supporto tecnico premium. Durante il Periodo di manutenzione, l'Utente ha diritto a ricevere il Supporto tecnico premium. L'Utente potrà accedere ai casi di assistenza tramite e-mail o chiamando il numero del supporto iGrafx, e iGrafx risponderà alle richieste in un lasso di tempo ragionevole via e-mail o telefono. iGrafx risponderà alle richieste compiendo ogni ragionevole sforzo in tal senso. L'Utente dovrà fornire ad iGrafx un elenco di output e altri dati di tale natura secondo quanto ragionevolmente richiesto da iGrafx per riprodurre condizioni operative simili a quelle presenti nel momento in cui l'Utente ha riscontrato un errore. Il Supporto tecnico è disponibile unicamente in alcuni Paesi e in alcune lingue, come indicato da iGrafx. In Nord America, gli orari del Supporto tecnico sono dalle 8.00 alle 17.00 PST (Pacific Standard Time) tranne nelle festività di iGrafx. In Europa, gli orari del Supporto tecnico sono dalle 9.00 alle 17.00 CET (Central European Time) tranne nelle festività di iGrafx. Ulteriori aree geografiche potrebbero essere coperte da iGrafx o dai partner autorizzati di iGrafx nei rispettivi Paesi. Il Supporto tecnico viene descritto più ampiamente sul sito www.igrafx.com e può subire variazioni periodiche a esclusiva discrezione di iGrafx.

7.6 Release precedenti. La Manutenzione è disponibile per la release principale più attuale del Software e per le sue precedenti release principali, e ogni release principale è supportata per almeno un (1) anno. Ogni release dovrà essere eseguita unicamente sull'hardware e sui sistemi operativi esplicitamente certificati da iGrafx.

7.7 Contatti. L'Utente accetta di designare non più di cinque (5) persone in qualsiasi momento come contatti diretti per ogni comunicazione

con iGrafx per la fornitura da parte di iGrafx del Supporto tecnico. L'Utente può cambiare tali contatti designati con preavviso scritto ad iGrafx.

8. Update

8.1 Update. iGrafx, a propria esclusiva discrezione, può sviluppare e rendere disponibili senza costi aggiuntivi all'Utente uno o più correzioni degli errori, patch, ottimizzazioni, versioni sostitutive o altri update del Software (collettivamente "Update"). Tali Update potrebbero richiedere l'accettazione da parte dell'Utente di termini e condizioni aggiuntivi o alternativi rispetto a quelli riportati nel presente Contratto. Nel caso in cui iGrafx non fornisca ulteriori termini di licenza per l'Update, i termini di licenza applicabili al Software saranno validi anche per tale Update. Nulla di quanto riportato nel presente Contratto può essere interpretato come una garanzia o una dichiarazione implicita del fatto che gli Update verranno realizzati per ogni prodotto iGrafx o, se realizzati, di quando tali Update saranno resi disponibili in commercio.

8.2 Update obbligatori. Nel caso in cui iGrafx fornisca all'Utente un Update per risolvere una presunta o effettiva falla di sicurezza nel Software, per sostituire tecnologie che potrebbero violare i diritti di proprietà intellettuale di terze parti o per qualsiasi altra ragione di simile rilevanza per iGrafx (tali Update vengono collettivamente definiti "Update obbligatori" nel presente Contratto), l'Utente accetta di interrompere tempestivamente, e in ogni caso non più tardi di trenta (30) giorni dal momento in cui iGrafx fornisce all'utente tali Update obbligatori, l'utilizzo di qualsiasi Software che non sia stato aggiornato con gli Update obbligatori. Se l'Utente non osserva tale disposizione entro il lasso di tempo specificato nella presente Sezione 8.2, iGrafx può terminare la Licenza software e, se applicabile, la Licenza di manutenzione dell'Utente con effetto immediato dal momento della notifica all'Utente.

9. Obblighi, limitazioni e responsabilità dell'Utente

9.1 Protezione. L'Utente accetta di adottare ragionevoli misure al fine di proteggere il Software e la Documentazione dalla copia o dall'uso non autorizzati. L'Utente non dovrà decodificare, decompilare o disassemblare il Software. Laddove l'Utente goda di un diritto stabilito dalla legge a disassemblare o decompilare il Software allo scopo di ricavare le informazioni necessarie per ottenerne l'interoperabilità con altri programmi, l'Utente accetta di non esercitare tale diritto fatto salvo il caso in cui iGrafx non sia in grado di rispondere entro sessanta (60) giorni dalla ricezione di una richiesta scritta di tali informazioni.

9.2 Limitazioni. Salvo quanto esplicitamente autorizzato nel presente Contratto, l'Utente non potrà affittare, concedere in leasing, condividere, concedere in licenza, distribuire, rivendere, trasferire, copiare, riprodurre, mostrare, decompilare, decodificare, disassemblare, modificare o separare i componenti del Software. Nelle circostanze indicate di seguito si applicano inoltre le seguenti limitazioni, e in

caso di conflitto tra tali limitazioni e altri termini del presente Contratto prevarranno i seguenti termini.

9.2.1 Software di prova. Se il Software è identificato da iGrafx come un software di prova, l'uso del Software da parte dell'Utente è destinato esclusivamente alla valutazione del prodotto e non alla produzione. I diritti della licenza dell'Utente nei confronti di tale Software scadranno l'ultimo giorno del periodo specificato all'interno del Software stesso. Al momento della scadenza del periodo di prova, la licenza dell'Utente per l'uso del Software di prova terminerà fatto salvo il caso in cui l'Utente acquisti una versione non di prova del Software. L'Utente accetta di non tentare di alterare il meccanismo che regola tecnologicamente la data di scadenza o altri meccanismi di limitazione dell'uso contenuti nel Software di prova, e ogni tentativo in tal senso costituirà una violazione del Contratto da parte dell'Utente.

9.2.2 iGrafx Process Central e Enterprise Central. Se il Software è iGrafx Process Central o Enterprise Central, l'Utente può creare repository iGrafx Process Central o Enterprise Central su un unico Server. La Licenza software di Process Central o Enterprise Central include una Licenza per processore. L'Utente deve determinare e acquistare il numero di Licenze software di Process Central o Enterprise Central e di Licenze per processore necessarie. Il numero totale di Licenze software necessarie per un Server è pari alla somma di Licenze software necessarie come indicato ai seguenti punti (i) e (ii). (i) Per eseguire istanze del software server nell'ambiente fisico del sistema operativo su un Server, l'Utente deve acquistare una Licenza per processore per ogni processore fisico usato dall'ambiente fisico del sistema operativo. (ii) Per eseguire istanze del software server in ambienti virtuali del sistema operativo su un Server, l'Utente deve acquistare una Licenza per processore per ogni processore virtuale usato da ciascuno di tali ambienti virtuali del sistema operativo. Se un ambiente virtuale del sistema operativo usa una frazione di un processore virtuale, tale frazione vale come un processore virtuale integro. I costi della Licenza per processore rimangono invariati indipendentemente dal numero di core del processore. Inoltre, l'Utente può installare i componenti Client, Server Administrator, Mail Central e Web Central di iGrafx Process Central o Enterprise Central su qualunque dispositivo interno. L'accesso ai repository di iGrafx Process Central o Enterprise Central non ha limitazioni di utenti, purché l'Utente abbia acquistato una licenza valida per ogni processore del Server su cui risiedono i repository di iGrafx Process Central o Enterprise Central.

9.2.3 Edizioni con utilizzo limitato. Se il Software è fornito in edizione con utilizzo limitato (come per esempio Process Central Small Business Edition), oltre ai termini illustrati al punto 9.2.2 per Process Central e Enterprise Central, il numero di Utenti finali autorizzati cui è consentito l'accesso al repository di Process Central o Enterprise Central è limitato al numero di Utenti finali autorizzati indicato nel Certificato di licenza.

9.2.4 iGrafx SAP Gateway. Per ogni istanza di SAP Solution Manager interfacciata con il Software iGrafx SAP Gateway è richiesta una Licenza software iGrafx SAP Gateway.

9.2.5 iGrafx Enterprise Central Server Administrator. Se il Software è iGrafx Enterprise Central Server Administrator, l'Utente può installare e usare tale Software su un numero illimitato di computer.

9.2.6 iGrafx Viewer. Se il Software è iGrafx Viewer, l'Utente non può cambiare, ottimizzare o altrimenti modificare tale Software al fine di creare o salvare file con modalità non supportate da iGrafx Viewer. L'Utente può installare e usare tale Software su un numero illimitato di computer.

9.2.7 Licenze Campus e Academic di iGrafx. Se il Software è definito come Licenza Campus o Licenza Academic, l'uso del Software è limitato a studenti e membri di facoltà presso istituti accademici qualificati a scopo di ricerca e insegnamento. Il termine della licenza è limitato al termine (per esempio 1 anno) indicato sul Certificato di licenza. Le Licenze Campus consentono a un numero illimitato di studenti e/o membri di facoltà presso l'istituto accademico titolare della licenza di usare il Software a scopo di ricerca e insegnamento. Il Supporto tecnico e la Manutenzione non sono disponibili per le Licenze Campus e Academic.

9.2.8 Licenze a termine. Se il Software viene fornito come una Licenza a termine, la licenza dell'Utente per il Software (e la Manutenzione, laddove applicabile) scade al termine indicato sul Certificato di licenza.

9.2.9 Licenze di aggiornamento. Se il Software è una Licenza di aggiornamento, costituisce una sostituzione e non un'aggiunta alla Licenza software che è stata aggiornata.

9.2.10 Software Microsoft SQL Server. Se il Software è Microsoft SQL Server 2008 (o versioni successive) Standard Edition Run Time Restricted Use Software, si applicano i termini aggiuntivi riportati all'indirizzo www.igrafx.com/licensing/sql. L'Utente accetta che iGrafx possa comunicare a Microsoft il numero di Licenze software di SQL Server acquistate dall'Utente, nonché il nome e l'indirizzo dell'Utente in base a quanto richiesto da Microsoft.

9.3 Diritti di revisione. L'Utente deve mantenere adeguati registri che dimostrino che l'uso e la concessione in licenza del Software avvengono in conformità con il presente Contratto. Dietro richiesta scritta di iGrafx, l'Utente dovrà, entro sette (7) giorni dalla data di tale richiesta, fornire ad iGrafx una dichiarazione firmata da un dirigente o rappresentante autorizzato dell'Utente a riprova dell'uso corretto del Software da parte dell'Utente. Per l'intera durata del presente Contratto, ma non più spesso di una volta all'anno o più frequentemente se iGrafx ha motivo di ritenere che l'Utente non operi in conformità con la concessione in licenza o le clausole riportate nel presente Contratto, iGrafx può, a proprie spese e previo preavviso scritto non inferiore a quarantotto (48) ore, effettuare una revisione dell'uso del Software da parte dell'Utente. Se la revisione mostra che l'Utente ha fornito una sottostima dell'uso del Software, l'Utente dovrà immediatamente acquistare, presso iGrafx o un Rivenditore, un numero sufficiente di licenze per supportare l'uso effettivo. Se l'Utente ha fornito una

sottostima dell'uso pari a oltre il cinque per cento (5%), l'Utente dovrà inoltre versare le ragionevoli spese sostenute per la revisione.

9.4 Pagamento. L'Utente deve pagare tutte le fatture applicabili di iGrafx entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. L'utente dovrà pagare gli interessi ad iGrafx su qualsivoglia importo che in qualsiasi momento risulti scaduto e non ancora pagato ad iGrafx nella misura della percentuale inferiore tra (i) un tasso dell'uno virgola cinque per cento (1,5%) mensile a partire dalla data in cui l'importo doveva essere pagato, come indicato nel presente Contratto come la data di pagamento, e (ii) il tasso più alto consentito per legge.

9.5 Conformità. Per quanto concerne la concessione in licenza e l'uso del presente Software, l'Utente deve agire in conformità con (i) le leggi e le normative applicabili in materia di esportazione di qualsiasi agenzia governativa statunitense; (ii) la normativa United States Foreign Corrupt Practices Act e (iii) qualsiasi altra legge, normativa e altro requisito legale attuale applicabile. In particolare, tutti gli Utenti finali autorizzati, con l'uso o il download del Software, certificano quanto segue: (i) di non essere un cittadino o residente o sotto il controllo del Governo di: Cuba, Iran, Iraq, Libia, Corea del Nord, Sudan, Siria, Serbia, zone dell'Afghanistan sotto il controllo dei Talebani, né di altri Paesi nei confronti dei quali gli Stati Uniti hanno proibito le esportazioni; (ii) di non scaricare o altrimenti esportare o riesportare il Software, direttamente o indirettamente, nei Paesi citati al punto (i) né verso cittadini o soggetti residenti in tali Paesi; (iii) di non figurare negli elenchi redatti dal Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti relativi agli Specially Designated Nationals, Specially Designated Terrorists e Special Designated Narcotic Traffickers né nella Table of Denial Orders del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti; (iv) di non scaricare o altrimenti esportare o riesportare il Software, direttamente o indirettamente, verso soggetti che figurino negli elenchi citati al punto (iii); e (v) di non utilizzare il Software né consentire che il Software venga utilizzato per finalità vietate dalle leggi degli Stati Uniti, ivi inclusi, a mero titolo esemplificativo, lo sviluppo, la progettazione, la fabbricazione o la produzione di armi nucleari, chimiche o batteriologiche finalizzate alla distruzione di massa.

9.6 Imposte. I costi di licenza stabiliti da iGrafx non includono, e tutti i pagamenti versati ad iGrafx da parte dell'Utente devono essere liberi da, senza limitazione alcuna, qualsivoglia imposta indiretta, tassa di utilizzo, imposta a valore aggiunto e ogni altra eventuale imposta o tassa di qualsivoglia tipo. Ogni eventuale imposta o tassa di qualsivoglia tipo, ivi incluse a titolo esemplificativo le imposte di vendita e a valore aggiunto, sarà a carico dell'Utente.

9.7 Riservatezza. "Informazioni riservate" comprende tutte le informazioni, i software, i processi e i materiali relativi ad iGrafx, le attività commerciali di iGrafx e il software di iGrafx, in qualsivoglia formato. L'Utente dovrà trattare con riservatezza tutte le Informazioni riservate e non dovrà usare tali Informazioni riservate fatto salvo per finalità legate all'esercizio dei propri diritti o all'adempimento dei propri obblighi nell'ambito del presente Contratto; non dovrà inoltre divulgare tali Informazioni riservate ad alcun soggetto di terze parti né

ad alcun dipendente dell'Utente, se non strettamente necessario. Le informazioni che sono generalmente note, disponibili o di dominio pubblico, senza che chi ne è venuto a conoscenza abbia commesso alcun dolo o errore, non sono da considerarsi Informazioni riservate.

9.8 Uso in condizioni ad alto rischio. Il Software non è fault-tolerant (resistente ai guasti). Il Software non è progettato o sviluppato per l'uso in qualsivoglia situazione in cui un errore o un guasto di qualsiasi tipo del Software potrebbe comportare decesso o lesioni gravi a persone o gravi danni fisici o ambientali ("Uso in condizioni ad alto rischio"). La licenza dell'Utente non ammette l'uso del Software in condizioni ad alto rischio o in concomitanza con condizioni ad alto rischio. L'Uso in condizioni ad alto rischio è SEVERAMENTE VIETATO. L'Uso in condizioni ad alto rischio include, a titolo esemplificativo: aeroplani o altri mezzi di trasporto per persone, impianti nucleari o chimici e dispositivi medici di classe III nell'ambito della normativa Federal Food, Drug and Cosmetic Act fatto salvo il caso in cui: (i) l'uso del Software in dispositivi medici di classe III sia stato esplicitamente rivisto e approvato dalla Food and Drug Administration statunitense per la distribuzione negli Stati Uniti; o (ii) il dispositivo medico sia finalizzato alla distribuzione al di fuori degli Stati Uniti e sia identico per tecnologie ed etichette alla stessa versione approva negli Stati Uniti.

10. Durata e risoluzione

10.1 Durata. Il presente Contratto è valido a partire dalla data in cui l'Utente riceve il Certificato di licenza e sarà effettivo fino al raggiungimento della data più prossima tra (i) la risoluzione del presente Contratto in conformità con i relativi termini e condizioni e (ii) la distruzione da parte dell'Utente di ogni copia del Software in proprio possesso o sotto il proprio controllo.

10.2 Risoluzione del Contratto. iGrafx ha il diritto di terminare il presente Contratto con effetto immediato dal momento della notifica all'Utente se quest'ultimo viola il presente Contratto. In caso di risoluzione per violazione del Contratto, cessano contemporaneamente i diritti garantiti a ogni Utente finale autorizzato per l'uso del Software e, su richiesta di iGrafx, l'Utente dovrà tempestivamente e a proprie spese restituire o distruggere qualsiasi informazione proprietaria di iGrafx e il Software, in qualsiasi formato, ivi inclusi a titolo esemplificativo sommari, copie ed estratti, compresi quelli in possesso o sotto il controllo dei propri dipendenti. A discrezione e su richiesta di iGrafx, l'Utente dovrà fornire una certificazione scritta della propria conformità con la presente sezione tramite il proprio top management. Per maggiore chiarezza, la mancata richiesta in tal senso da parte di iGrafx non autorizza l'Utente, o qualsivoglia altro Utente finale autorizzato, a continuare a usare le informazioni proprietarie di iGrafx o il Software, né altrimenti estende i diritti dell'Utente, o di qualsivoglia altro Utente finale autorizzato, definiti nel presente, dopo la scadenza o la risoluzione del Contratto; l'Utente accetta altresì esplicitamente di cessare ogni utilizzo futuro, e di richiedere a ogni Utente finale autorizzato del Software di cessare ogni utilizzo futuro,

fatto salvo il caso in cui iGrafx e l'Utente abbiano firmato un contratto di licenza scritto per l'autorizzazione di tale utilizzo.

11. Garanzia limitata/Limitazioni di responsabilità.

11.1 iGrafx garantisce che per un periodo di trenta (30) giorni dal momento della spedizione del Software da iGrafx o dal Rivenditore, in base a quanto applicabile, (il "Periodo di garanzia"), il Software funzionerà sostanzialmente in conformità con la Documentazione e le specifiche pubblicate da iGrafx per il Software. Questa garanzia limitata è valida esclusivamente per l'Utente. Se l'Utente avanza una richiesta adeguata in relazione alla garanzia durante il Periodo di garanzia, iGrafx compirà ogni ragionevole sforzo, a propria esclusiva discrezione, per correggere o sostituire il Software entro un periodo di tempo ragionevole o, nel caso in cui tali opzioni non siano ragionevolmente applicabili a giudizio di iGrafx, per rimborsare i costi di licenza versati dall'Utente per il Software che non risulta conforme alla garanzia limitata. Qualsiasi Software sostitutivo fornito da iGrafx nell'ambito della garanzia sarà a sua volta garantito per l'intera durata del Periodo di garanzia. La summenzionata garanzia limitata è nulla se il malfunzionamento del Software è imputabile a incidente, uso improprio, uso errato, uso anomalo oppure a un virus o worm non introdotto da iGrafx.

11.2 SALVO QUANTO ALTRIMENTI STABILITO NELLA SEZIONE 11.1, IL SOFTWARE VIENE CONCESSO IN LICENZA ALL'UTENTE "COSÌ COM'È". SE L'UTENTE RICEVE DA IGRAFEX O DAL RIVENDITORE SUPPORTI O DOCUMENTAZIONI DIFETTOSI IN RELAZIONE AL SOFTWARE, POTRÀ RESTITUIRLI AD IGRAFEX ENTRO 30 GIORNI DALLA DATA DELL'ACQUISTO E OTTENERNE LA SOSTITUZIONE SENZA ALCUN COSTO AGGIUNTIVO. L'UTENTE È PIENAMENTE RESPONSABILE DELLA SCELTA DEL SOFTWARE AI FINI DEL RAGGIUNGIMENTO DEI RISULTATI DESIDERATI DALL'UTENTE E PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E I RISULTATI DEL SOFTWARE. LE PRESENTI GARANZIE SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, VERBALE O SCRITTA, DERIVANTE DA LEGGI, EFFETTI DI LEGGE, CORSI ED USI COMMERCIALI O ALTRIMENTI, IVI INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZE PARTI, QUALITÀ SODDISFACENTE, QUALITÀ COMMERCIALIZZABILE E IDONEITÀ A SODDISFARE UNO SCOPO SPECIFICO, E TUTTE QUESTE GARANZIE IMPLICITE SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE.

IN ALCUN CASO IGRAFEX O I SUOI LICENZIANTI SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL'UTENTE PER QUALSIVOGLIA DANNO INCIDENTALE, INDIRETTO, SPECIALE O CONSEGUENZIALI O QUALSIVOGLIA DANNO IMPUTABILE A INTERRUZIONE DI UTILIZZO, PERDITA DEI DATI O MANCATO GUADAGNO, IN RELAZIONE A O DERIVANTE DAL PRESENTE CONTRATTO O DALL'USO O DALLE PRESTAZIONI DI IGRAFEX, DEL SOFTWARE, DEI SUPPORTI DI ARCHIVIAZIONE, DELLA DOCUMENTAZIONE O DI ALTRO MATERIALE FORNITO DA IGRAFEX, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALE AZIONE SIA BASATA SUL CONTRATTO O SU TORTO, IVI INCLUSA A TITOLO ESEMPLIFICATIVO LA NEGLIGENZA, E CHE IGRAFEX SIA STATA O MENO INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI O CHE TALI DANNI SIANO PREVEDIBILI.

La responsabilità di iGrafx non potrà in alcun caso essere superiore al costo totale versato per il Software da parte dell'Utente ad iGrafx o al Rivenditore durante il precedente trimestre solare.

I Prezzi software sono fissati a condizione che le summenzionate limitazioni vengano incluse nel presente Contratto.

12. Diritti del Governo degli Stati Uniti. Per quanto concerne l'acquisizione del Software da parte o per conto di qualsivoglia ente, dipartimento o agenzia del Governo degli Stati Uniti ("Governo"), il Software dovrà essere classificato come "software commerciale per computer", come definito nelle disposizioni applicabili della normativa Federal Acquisition Regulation ("Normativa FAR") e relative integrazioni, ivi incluso il documento integrativo Department of Defense (DoD) FAR Supplement ("Documento integrativo DFARS"). Il Software è stato sviluppato interamente con fondi privati, e nessun elemento del Software è stato primariamente prodotto ai fini dell'esecuzione di un contratto con il Governo. Se fornito per l'utilizzo da parte del Dipartimento della Difesa, il Software distribuito sarà soggetto ai termini del presente Contratto e: (i) ai sensi del Documento integrativo DFARS 227.7202-1(a) e 227.7202-3(a); o (ii) con i diritti limitati ai sensi del Documento integrativo DFARS 252-227-7013 (c) (1) (ii) (OCT 1988), in base a quanto applicabile. Se fornito per l'utilizzo da parte di un'agenzia o dipartimento federale diverso dal Dipartimento della Difesa, il Software distribuito sarà considerato software soggetto a restrizioni e ai termini del presente Contratto e: (i) ai sensi della Normativa FAR 12.212(a); (ii) FAR 52.227-19; o (iii) FAR 52.227-14(ALT III), in base a quanto applicabile. Il contraente/produttore è iGrafx, LLC., 7585 SW Mohawk Street, Tualatin, Oregon, 97062.

13. Varie

13.1 Effetto vincolante/Trasferimento. Il presente Contratto è vincolante per i rispettivi rappresentanti, successori e assegnatari delle parti; tuttavia, l'Utente non potrà trasferire il presente Contratto senza previo consenso scritto di iGrafx. iGrafx ha il diritto di trasferire il presente Contratto a qualsivoglia acquirente dei diritti di iGrafx per qualsiasi Software.

13.2 Rimedi. Nulla di quanto contenuto nel presente Contratto può essere interpretato come una rinuncia o limitazione a qualsivoglia rimedio disponibile per iGrafx in base alla legge o in via equitativa, ivi incluso a titolo esemplificativo qualsivoglia rimedio disponibile nell'ambito delle leggi internazionali sui diritti d'autore.

13.3 Clausole aggiuntive. Nel caso in cui eventuali parti del presente Contratto siano ritenute non applicabili, i rimanenti termini e condizioni del Contratto rimarranno validi e applicabili. Il mancato o non tempestivo esercizio di una delle parti dei rispettivi diritti e rimedi sanciti dal presente Contratto non costituisce e non costituirà una rinuncia a tali diritti. Nessun emendamento o rinuncia al presente Contratto sarà considerato vincolante se non approvato per iscritto da entrambe le parti. L'inadempimento è giustificato purché imputabile a incendio, allagamento, atti terroristici, terremoto, azioni o ordinanze o restrizioni governative, mancanza di fornitori, interruzioni di corrente, scioperi o altre circostanze in cui il mancato funzionamento non è imputabile a e non è causato da negligenza delle parti inadempienti.

Tutte le notifiche e comunicazioni devono essere indirizzate al presidente della parte e inviate tramite posta registrata o certificata, con ricevuta di ritorno, o tramite corriere con verifica della firma alla consegna, oppure ancora recapitate a mano.

13.4 Perdurabilità. Le clausole contenute nelle Sezioni 1, 2, 5, 9, 11, 12 e 13 perdureranno oltre la scadenza o risoluzione del presente Contratto.

13.5 Arbitrato e giurisdizione competente. Ogni disputa, controversia o richiesta tra le parti, derivante da o relativa al presente Contratto e che non possa essere risolta di mutuo accordo, dovrà essere sottoposta a conciliazione tramite arbitrato da parte di un arbitro unico in conformità con le normative dell'American Arbitration Association ("AAA"). L'arbitrato sarà disciplinato dalle normative Commercial Arbitration Rules dell'AAA. Il lodo arbitrale è da considerarsi finale e vincolante per tutte le parti nel procedimento. Fatto salvo quanto di seguito indicato nella presente Sezione, le parti concordano che le clausole contenute nella presente Sezione rappresentino una difesa completa contro qualsivoglia procedimento intentato da qualsiasi corte federale, statale o locale o di fronte a qualsiasi tribunale amministrativo in relazione a qualsivoglia disputa, controversia o richiesta derivante da o relativa al presente Contratto. L'arbitro ha facoltà di proporre rimedi o di includere in qualsivoglia lodo ogni rimedio che ritenga adeguato nelle circostanze date, ivi inclusi a titolo esemplificativo risarcimenti dei danni patrimoniali, adempimento in forma specifica, provvedimenti ingiuntivi e spese di consulenza legale. Il lodo e la decisione dell'arbitro sono da considerarsi conclusivi e vincolanti per tutte le parti e il verdetto in merito al rimedio può essere emesso da qualsiasi tribunale nella giurisdizione competente. Ciascuna parte si riserva il diritto, esercitabile unicamente laddove tale parte abbia ragionevoli motivi per ritenere che le circostanze giustifichino un rimedio immediato, di ottenere ordinanze restrittive temporanee e provvedimenti ingiuntivi temporanei, preliminari o permanenti da un tribunale nella giurisdizione competente, e tale parte non sarà tenuta a sottoporre tale disputa ad arbitrato. Fatto salvo quanto altrimenti concordato tra le parti, i procedimenti di arbitrato dovranno svolgersi in lingua inglese a Portland, Oregon, presso la sede stabilita dall'arbitro. Le parti concordano sul fatto che la convenzione United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods venga esclusa dall'applicazione del presente Contratto. Il presente Contratto è regolato dalle leggi della California senza che eventuali diversità tra due normative possano dare adito a conflitti. La presente Sezione perdurerà oltre la scadenza o risoluzione del presente Contratto.

ALLEGATO "A"

Le seguenti definizioni si applicano al presente Contratto.

"Utente finale autorizzato" indica (i) l'Utente, se l'Utente è una persona fisica o (ii) se l'Utente è un'azienda, i dipendenti dell'Utente e i consulenti e collaboratori che lavorano per conto dell'Utente,

unicamente nell'ambito della fornitura di servizi all'Utente, cui è stata assegnata una Licenza software, e che sono autorizzati dall'Utente a usare il Software in conformità con il presente Contratto.

"Utente" indica il Licenziatario identificato sul Certificato di licenza.

"Documentazione" indica la documentazione allegata al Software.

"Certificato di licenza" indica il certificato di licenza fornito da iGrafx all'Utente a riprova della Licenza software concessa all'Utente.

"Manutenzione" indica i servizi di supporto e assistenza come definiti alla Sezione da 7.3 a 7.7.

"Licenza di manutenzione" indica il diritto a ricevere servizi di Manutenzione e assistenza come definiti alla Sezione 7 del presente Contratto per il Periodo di manutenzione.

"Periodo di manutenzione" indica il periodo che inizia con la Data iniziale della Licenza di manutenzione e che generalmente termina dopo uno o due anni dalla Data iniziale di tale Licenza di manutenzione, come indicato dai termini d'acquisto dell'Utente riportati nell'ordine d'acquisto accettato applicabile.

"Prezzo di manutenzione" indica gli attuali prezzi di vendita consigliati per le Licenze di manutenzione, resi pubblici da iGrafx o dal Rivenditore e soggetti a modifiche periodiche.

"Nuovo prodotto" indica un prodotto Software integralmente nuovo oppure una sostanziale revisione del Software rilasciato da iGrafx e coerentemente definito da iGrafx "nuovo prodotto" anziché Aggiornamento. In caso di dubbi sulla valutazione dell'offerta di una sostanziale revisione di un prodotto come un Aggiornamento o un nuovo prodotto, prevarrà l'opinione di iGrafx, purché iGrafx tratti l'offerta di una sostanziale revisione di un prodotto allo stesso modo in generale per i propri Utenti.

"Rivenditore" indica un rivenditore autorizzato da iGrafx alla vendita e distribuzione di Software e Manutenzione.

"Software" indica, collettivamente, i software di iGrafx e qualsiasi Aggiornamento o Update concesso in licenza all'Utente nell'ambito del presente Contratto.

"Licenza software" indica una licenza limitata, revocabile, non esclusiva e non trasferibile per l'uso del Software.

"Prezzi software" indica gli attuali prezzi di vendita consigliati per le Licenze software, resi pubblici da iGrafx e soggetti a modifiche periodiche.

"Data iniziale" indica (i) per le Licenze di manutenzione nuove, la data d'acquisto della relativa Licenza software per cui si applica la copertura di una Licenza di manutenzione; e (ii) per le Licenze di

manutenzione rinnovate, la data di scadenza del precedente Periodo di manutenzione.

“Supporto tecnico” indica la risposta a problemi relativi al corretto funzionamento e alla distribuzione raccomandata del Software come illustrato nella Documentazione. Non include servizi finalizzati all’assistenza per l’uso del Software e per metodi alternativi di distribuzione, che possono essere acquistati separatamente come servizi professionali.

“Licenza a termine” indica una Licenza software con un termine limitato a uno specifico periodo di tempo (per esempio, 1 anno).

“Update” ha il significato spiegato alla Sezione 8.1.

“Aggiornamento” indica una revisione del Software rilasciata da iGrafx durante il Periodo di manutenzione e coerentemente definita da iGrafx come “aggiornamento” anziché Nuovo prodotto. Nella maggior parte dei casi, un Aggiornamento viene generalmente identificato dal cambiamento di numero della versione nel Software, immediatamente a destra o sinistra del punto decimale (per esempio, versione da 5.1 a 6.0 o versione da 6.0 a 6.1).

Agosto 2011